

الجائزة العالمية للرواية العربية
INTERNATIONAL PRIZE FOR ARABIC FICTION

الترجمات

تتضمن القائمة الآتية الروايات الفائزة وروايات القائمتين الطويلة والقصيرة التي ترجمت إلى لغات أخرى:

"أمريكا" لربيع جابر

- الفرنسية: غاليمار Gallimard
- الإيطالية: فلترينيلي Feltrinelli

"بروكلين هايتس" لميرال الطحاوي

- الإنجليزية: فيبر وفيدر Faber and Faber

"ترمي بشر" لعبد خال

- الإنجليزية: مؤسسة بلومزبري قطر للنشر Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
- الفرنسية: بوكس إديشيونز Books Edition

"تغريدة البعجة" لمكاوي سعيد

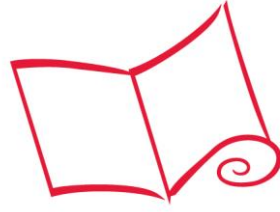
- الإنجليزية: مطبعة الجامعة الأمريكية في القاهرة AUC Press
- الإنجليزية: كتب أرابية (المملكة المتحدة) في الشرق الأوسط وشمال أمريكا Arabia Books

"تمر الأصابع" لمحسن الرملي

- الإنجليزية: مطبعة الجامعة الأمريكية في القاهرة AUC Press

"جوع" لمحمد البساطي

- الألمانية: لينوس Lenos
- الإنجليزية: مطبعة الجامعة الأمريكية في القاهرة AUC Press
- الفرنسية: أكت سود Actes Sud



الجائزة العالمية للرواية العربية
INTERNATIONAL PRIZE FOR ARABIC FICTION

"حارس التبغ" لعلي بدر

• الإنجليزية: مؤسسة بلومزبري قطر للنشر Bloomsbury Qatar Foundation Publishing

"حدائق الرئيس" لمحسن الرملي

• الإنجليزية: ماكلهوز بريس Maclehose Press

"الحفيدة الأمريكية" لإنعام كحه جه

• الإنجليزية: مؤسسة بلومزبري قطر للنشر Bloomsbury Qatar Foundation Publishing

• الصينية: شنغهاي 9999 Shanghai

• الفرنسية: ليانا ليفي Liana Levi

"دروز بلغراد" لربيع جابر

• الأسبانية (أوروبا): ترنر Turner

• الأسبانية (أمريكا اللاتينية): أوسيانو Oceano

• الألمانية: هنزر Hanser

• الإيطالية: فلترينيلي Feltrinelli

• البوسنية: باي بوك Buybook

• البولندية: بيورو ليتيراكي Biuro Literackie

• الرومانية: تراي Trei

• الصربية: جيوبويتكا Geopoetika

• الفرنسية: غاليمار Gallimard

• النرويجية: كيلدندال نورسك Gyldendal Norsk

"روائح ماري كلير" للحبيب السالمي

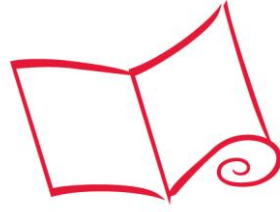
• الألمانية: لينوس Lenos

• الإنجليزية: كتب أرابية Arabia Books

• الإيطالية: أينودي Einaudi

• الفرنسية: أكت سود Actes Sud

"زمن الخيول البيضاء" لإبراهيم نصرالله



الجائزة العالمية للرواية العربية
INTERNATIONAL PRIZE FOR ARABIC FICTION

- الإنجليزية: مطبعة الجامعة الأمريكية في القاهرة AUC Press

"ساق البامبو" لسعود السنعوسي

- الإنجليزية: مؤسسة بلومزبري قطر للنشر Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
- الإيرانية: دار نشر نيلوفر Nilofer Publishing House
- الإسندنيدية: فورلجيد Forlagid
- الرومانية: بوليروم Polirom

"السبيليات" لإسماعيل فهد إسماعيل

- الإنجليزية: انترلينك بوكس (الولايات المتحدة والمملكة المتحدة) Interlink

"سرمدة" لفادي عزام

- الإنجليزية: سوالو إديشيونز Swallow Editions

"السيدة من تل أبيب" لربيعي المدهون

- الإنجليزية: تلغرام بوكس Telegram Books

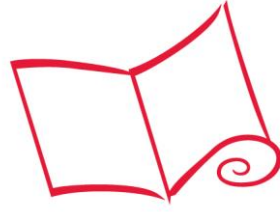
"سينالكول" لإلياس خوري

- الإنجليزية: ماكلهوز بريس MacLehose Press

"شريد المنازل" لجبور الدويهي

- الإيطالية: فلترينيلي Feltrinelli
- الفرنسية: أكتس سود Actes Sud

"صائد اليرقات" لأمير تاج السر



الجائزة العالمية للرواية العربية
INTERNATIONAL PRIZE FOR ARABIC FICTION

- الإنجليزية: سلسلة بيرسون لكتاب إفريقيين Pearson African Writers' Series
- الإيطالية: منشورات إديزيوني نوتيتيمبو Edizioni nottetempo

"طائر أزرق نادر يحلق معي" ليوسف فاضل

- الإنجليزية: مطبعة الجامعة الأمريكية في القاهرة AUC Press

"طابق 99" لجنى الحسن

- الإنجليزية: انترلينك يوك Interlink

"طشاري" لإنعام كجه جي

- الفرنسية: غاليمار Gallimard

"طعم أسود رائحة سوداء" لعلي المقرئ

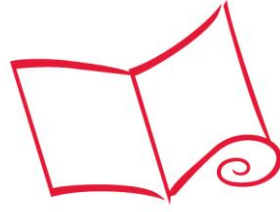
- الإيطالية: بيام إيطاليا Piemme Italy
- الفرنسية: ليانا ليفي Liana Levi

"طوق الحمام" لرجاء عالم

- الألمانية: يونيونس فرلاك Unions Verlag
- الإنجليزية (الولايات المتحدة): أوفرلوك Overlook
- الإنجليزية (المملكة المتحدة): داكورث Duckworth
- الإيطالية: مارسيليو Marsilio Publishing
- البولندية: سماك سلووا Smak Slowa
- الفرنسية: أديتيونس ستوك Editions Stock

"عزازيل" ليوسف زيدان

- الأسبانية: تونر Turner
- الألمانية: لوختر هاند Luchterhand
- الإنجليزية (المملكة المتحدة): كتب أتلانتيك Atlantic Books



الجائزة العالمية للرواية العربية
INTERNATIONAL PRIZE FOR ARABIC FICTION

- الإندونيسية: سيرمبي Serambi
- الإيطالية: نيري بوزة Neri Pozza
- البرتغالية البرازيلية: أديتورا ركورد Editora Record
- البوسنية: ليافك Ljevak
- البولندية: باربيلو Barbelo
- التركية: أيسيلون Epsilon
- التشيكية: ألباتروس ميديا Albatross Media
- الروسية: أي أس تي AST
- الرومانية: تري Trei
- العبرية: كينرات زمورا Kinneret Zmora
- الفرنسية: ألبين ميشال Albin Michel
- الكرواتية: ليافك Ljevak
- اليونانية: ليفانس Livanis

"عطار" لمحمد ربيع

- الإنجليزية: مطبعة الجامعة الأمريكية في القاهرة AUC Press

"عناق عند جسر بروكلين" لعز الدين شكري فشير

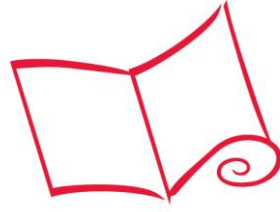
- الإنجليزية: مطبعة الجامعة الأمريكية في القاهرة AUC Press

"فرانكشتاين في بغداد" لأحمد سعادوي

- الأسبانية: تونر Turner
- الإنجليزية (المملكة المتحدة): وون ورلد One World (UK, 2018)
- الإنجليزية (الولايات المتحدة): دار بنجوين Penguin(US, 2018)
- العبرية: كينرات زمورا Kinneret Zmora
- الإيطالية: إديزيوني إي/أو Edizioni e/o
- الفرنسية: بيرانها Piranha

"قناديل ملك الجليل" لإبراهيم نصرالله

- الإنجليزية: مطبعة الجامعة الأمريكية في القاهرة AUC Press



الجائزة العالمية للرواية العربية
INTERNATIONAL PRIZE FOR ARABIC FICTION

"القندس" لمحمد حسن علوان

• الفرنسية: ليسبول Le Seuil

"القوس والفراشة" لمحمد الأشعري

• الأسبانية: تونر Turner
• الإنجليزية: مؤسسة بلومسبري قطر للنشر Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
• الإيطالية: فازي إيديتوري Fazi Editore

"مديح الكراهية" لخالد خليفة

• الأسبانية: رندوم هاوس Random House
• الإنجليزية: رندوم هاوس Random House
• الإيطالية: بومبياني Bompiani
• الفرنسية: أكت سود Actes Sud

"مصائر: كونسرتو الهولوكوست والنكبة" لربيعي المدهون

• الإنجليزية: مطبعة الجامعة الأمريكية في القاهرة (2018) AUC Press

"مطر حيران" لجبور الدويحي

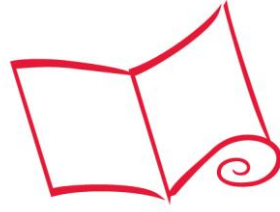
• الأسبانية: ترنر Turner
• الإنجليزية: مؤسسة بلومسبري قطر للنشر Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
• الإيطالية: فلترينيلي Feltrinelli

الفرنسية: أكت سود Actes Sud

"مولانا" لإبراهيم عيسى

• الإنجليزية: هوبو بريس (فرع بريطاني لمطبعة الجامعة الأمريكية في القاهرة) Hoopoe Press

"نساء البساتين" للحبيب السالمي



الجائزة العالمية للرواية العربية
INTERNATIONAL PRIZE FOR ARABIC FICTION

- الألمانية: لينوس Lenos
- الفرنسية: أكت سود Actes Sud

"واحة الغروب" لبهاء طاهر

- الأسبانية: ترنر Turner
- الألمانية: يونيونس فرلاك Unions Verlag
- الإنجليزية (كندا): مكلند وستيورت Stewart & McClelland
- الإنجليزية (المملكة المتحدة): سبتر Sceptre
- البلغارية: أوبسيديان Obsidian
- البوسنية: بايوك Buybook
- التركية: دوكان أكمونت Dogan Egmont
- الرومانية: بوليروم Polirom
- الفرنسية: كاليمرد Gallimard
- النرويجية: فكموستاد وبيورك Vigmostad and Bjarke
- اليونانية: ليفانس Livanis

"وراء الفردوس" لمنصورة عز الدين

- الألمانية: يونيوس فارلاك Unions Verlag
- الإيطالية: بيام موندادوري Piemme Mondadori
- الهولندية

"يا مريم" لسنان أنطون

- الأسبانية: ترنر Turner
- الإنجليزية: مطبعة الجامعة الأمريكية في القاهرة (بعنوان "القربان المقدس") AUC Press